

Lozano Palacios, ?? ????? ?????????? ?? ??????????????,

??????????????,

????

?????????? ?? ?????????, ?????????????????? ?? ?? F. Díez Moreno, ?? ????? ??????????
?? ???????????????,

?????,

?? ????????????? (????? ??????),

???????????? ?? ?? P. Jann, ????????? ?????????, M. Ileši?, A. Tizzano, E. Levits ??? J.-J.
Kasel (?????????), ??????????,

???????? ??????????????: P. Mengozzi

?????????????: R. Grass

???????? ?????? ?? ????????? ?????????????,

???? ??????? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? 16?? ????????? 2009,

????????? ?? ??????????

?????????

1 ?? ?? ?????????? ??, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??
????????????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????????? ?? ?????
????????????? ?????????????? ?????????, ?????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ??????????????
?? ?? ?? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????, ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????,
????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ?????????? ??
????????????????? ?? ??????? ?? ?? ?????????????? ??????? ??, ??????????????, ?? ?? ?????? 49 ?? ??
36 ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????? ?????, ?? 2?? ?????? 1992 (?? 1994, L 1, ?.
3, ?? ?????: ?????????? ???).

?? ??????? ??????????

? ?????????? ?? ?? ? ?????????? ???

2 ????? ?? ?????? 49, ?????? ???????, ??:

«??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????
?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????
?? ?????? ?????????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????????? ??
?????????»

3 ?? ?????? 36, ?????????????? 1, ?? ?????????????? ?? ?????????:

«??? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????
????????????? ??????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????, ?????? ?????? ?????
????????????? ?? ?????????? ??????? ?? ?? ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? [????????????? ?????? ??????????????

????????????], ??? ????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ? ?????? ??? ?????, ?????
??? ?????? ??? ?????????? ??? ??????????»

? ?????? ????????????

4 ?? ?????? 7 ??? ?????? 35/2006, ??? 28?? ??????????? 2006, ????? ?????? ??????????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ??????????, ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????????? (BOE ?????. 285, ??? 29??
????????????? 2006, ? 41734, ??? ?????: ?????? ?????? ?????? ??????????????), ?? ?????? ???????????
??? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????, ?????????:

«?? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????:

[...]

ñ) ?? ?????????????? ??? ?? ??????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????
????????????? “Loterías y Apuestas del Estado” [????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ???
?????????????????] ??? ??? ?????? ?????????????????? ? ?????? ??????? ??? ?????????? ??????????????, ??????
??? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ???????
????????? ??? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ? Organización Nacional
de Ciegos Españoles [????????? ?????????? ??????? ??? ?????????????].

[...]»

5 ???' ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ???, ??????????????,
??? ??????? 33.1, 45 ??? 63, ?????????????? 1, ?? ?????????????? ??? ???????, ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ? ?????????????? ?????????????????,
????????????????????????????????? ??? ?????????????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?????????????? ??????? ? ???
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????, ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????.

? ??? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????

6 ?? ?????????? ?????????????? ??? 4?? ?????????? 2006, ? ?????????? ?????????????????? ?? ??????????
??? ?????????? ??? ??????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ???????, ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????
??? ?????????? ??????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? 49 ?? ??? 36 ??? ?????????????? ???,
????????? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ??????????????????, ??? ?? ?????????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????? ??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????? ??????
??? ?????????? ??? ?? ?? ?????? ??????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????? ?????????????????? ??????????????????

7 ?? ?????????? ??? ??????????, ?? ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ??? ? ??????????
????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ???????, ?????????? ?????????????? ?????????????? ??????????????, ?????????????? ??? ??
????????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ?????????????????? ??????? ??????????????, ?????? ?????????,
????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????????? ??? ??????? ?????? ?????? ??????????????????
????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ??????? ??? ??
????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ??????
??? ??????????

8 ????? 15 ?????????????? 2006, ? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ??? ??????
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??

????? ?? ???? ?????? ???? ?????????? ?? ?????? ??????, ?????? ? ????????? ????
????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?? ??????????

16 ??? ?????? ????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ?? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????????, ????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????, ????? ?????????? ?? ?? ?????
????????? ??????????, ? ?????????? ?????? ?? ? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ??
?????????????????, ??????????????, ??? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ???. ?????????? ?? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????
????????????? ?? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??
?????????????

17 ??? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?? ?????? ?????????? ? ?????????, ? ?????????? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ??????
?????????????????, ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????,
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????, ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ??????

18 ?? ????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ?????????????? ??????????????
???, ??????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????

19 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ??????????????????, ??????????, ???
? ?????????, ?? ?????????????, ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????????? ??????????
?????????????. ? ?????????? ?????, ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
?? ?? ?????????, ??? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????? ?????????? ? ?? ?????????????? ??????????????, ????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?????
????????? ?????????????? ?????????? ?? ??????????, ?????????, ?????????, ?????????????? ??????????????
????????? ?????????? ?????? ?????????? ????? ?? ??????????????. ??????, ? ?????????????? ??????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????
?????????????????, ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????????????? ???.

20 ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????? ?????? ?????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??????. ?? ?????????
?????, ?? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????, ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????
????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ??????. ?????? ??????????, ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ? ??
????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??????. ?????????? ??????????
????????????? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????
????????????????? ?????????????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????????????, ?????????????? ?? ? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?????
????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????

21 ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??

??? ?????????????????? ???????? Lindman ??? ?????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????????,
????????????? ???, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ??
????? ?????????? ?????????????? ?????????????, ? ?????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????,
????????????, ????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????, ????????? ?????????? ???
????????????????? ?????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????????????? ??? ??? ??????
????????????????? ??? ?????????????????? ??????

22 ??????????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????????????? ???, ?????? ??? ?? ?????????? ???
? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??????????????, ? ??????????????????
?????? ?????????????????????, ??????? ??? ?????????????????? ??????? ??? ?????????????????????????? ????? ???
????????? ??????????????, ??? ?????????? ?????????????????? ???????, ??? ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????? ???
?????????????????????, ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??????????????????

23 ??????????, ????? ?????? ??? ?????????????? ?????, ?? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ???
?????? ??? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????? ?????????????? ??
????????????????? ??? 24?? ?????????? 1994, C?275/92, Schindler (????????? 1994, ? I?1039), ??? 21??
????????????????? 1999, C?124/97, Läärä (????????? 1999, ? I?6067) ?????? ??? ??? 21?? ??????????????
1999, C?67/98, Zenatti (????????? 1999, ? I?7289), ? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????????????

24 ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?????????
????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????? ???
????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??????????

25 ? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??? ??????????????????, ?????,
?????????, ??? ??? ?????????????????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????? ???
????????????????????? ?????????????????????? ?????? ??? ?????????? ???, ?????????????, ??? ??? ?????????? ??????????????????
??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?????????? ??????
??? ?????????????????????????? ?????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
?????????????

26 ??????????, ????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????
????????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????????, ?? ?????????????? ??? ??????????
????????????????????? ??? ? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?????????? ?? ? ??????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????????????????? ?????????? ? ??? ?????????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????
????????????????, ?????????????? ??? ? ?????????????????? ?????? ??? ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ???
????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ??????????????

27 ???????, ????? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????????, ?? ?????????? ??? ??????????
????????????????????? ???, ?????? ??????????, ? ?????????????? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?????????????? ???
????????????????????? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ?????? ??????????
????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ??????????
?????, ??? ??? ?????????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??????????????????
????????????????? ? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????????????????
????????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??????????????, ? ?? ?????? ?????????????? ?????????????????????? ???
????? ?????????? ?? ?????????????????????? ??????????????????, ?????? ??? ?????????????????? ??????, ?????????????? ???
????????????????????, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??
????????????????? ????

????????? ?? ?????????????

?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????

28 ??' ?????, ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????? ? ?????? ?????????????? ?????????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??????, ?? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????
????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? (????????????? ?? 11?? ?????????????? 1995, C?80/94,
Wielockx, ?????????? 1995, ?. I?2493, ?????? 16, ??? 16?? ?????????? 1998, C?264/96, ICI, ??????????
1998, ?. I?4695, ?????? 19, ??? 29?? ?????????????? 1999, C?311/97, Royal Bank of Scotland,
????????? 1999, ?. I?2651, ?????? 19, ??? 6?? ?????????? 2000, C?35/98, Verkooijen, ?????????? 2000,
?. I?4071, ?????? 32, ??? Lindman, ?????????????????????, ?????? 18).

29 ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ???
?????????????, ?????? ?????? ?????????????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????????, ??? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? (?. ?????????? Lindman,
????????????????????????, ?????? 19). ??????????, ? ?????????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? (?. ?????????? ??
8?? ?????????????????? 2009, C?42/07, Liga Portuguesa de Futebol Profissional ??? Bwin International,
??? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? 51).

30 ??????????????????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ??????
????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ??????
????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????????????? ?????????? ?? ??????????
????????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????
????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ??
(?., ?????????? ??????, ?????????? ?? 27?? ?????????????????? 2009, C-318/07, Persche, ??? ??????
????????????????????? ?????? ?? ?????????????, ?????? 44).

31 ?????????????????, ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????????????? ??????
????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??
????????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ??????????
????????????????????????? ?? ?????????????????????, ?????????????? ?? ??????????????????, ?? ?????? ?????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????
????????????????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ??????
????????? ??????, ?????????????? ?? 14?? ?????????????????? 2006, C-386/04, Centro di Musicologia Walter
Stauffer, ?????????? 2006, ?. I-8203, ?????? 40, ??? 11?? ?????????????????? 2007, C-76/05, Schwarz
??? Gootjes-Schwarz, ?????????? 2007, ?. I-6849, ?????? 81, ?????? ??? Persche, ?????????????????????, ?????? 49).

32 ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?? ?? ?????????????
????????????????????? ?????????????????????????? ?????????????????, ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????
????????? ?????????????????????? ?????????????????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????????
?????????????????????????, ?? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????????????????
????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? (????????? Persche, ?????????????????????, ?????? 50).

33 ?????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? 66 ?? ?????????????? ??,

????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ???????
?????? ?????????? ??????, ?????????? ?????????? ? ?????????? ??????, ??? ???? ?????? ???
?????? 46, ?????????? 1, ??, ??? ??? ?????? ?????????? ?? ??? ??? ???? ??????????????
????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????????????? (????????? ??? 10?? ????????? 2009, C?169/07,
Hartlauer, ??? ??? ???? ?????????????? ??? ?????????, ?????? 55, ?????? ??? Liga Portuguesa de
Futebol Profissional ??? Bwin International, ??????????????????, ?????? 61).

39 ??????, ??? ???? ???? ???? ???? ???? ?????????? ??? ?????????????????? ?????? ???
????????????? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????, ??? ?????????????? ??
????????????????? ?? ? ?????? ?????? ??????????, ??????????????, ??? ?????? ??? ??????????
????????? ?????????? ? ?????????????? ???, ??? ???? ?????????? ??? ?? ?????????????? ???
????????????????, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????????, ?????????? ???
?????????????, ??? ?? ?????????????????? ?? ??? ???? ???? ?????????????? ??? ??????
????????????????? ?? ?????????????????? ??????????????????. ??????????????, ? ??????????????, ?????????,
?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????
?????? ??? ?????????????? ??? ??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????,
????????????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ?????????????????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????? (??., ??? ??? ?????? ????, ?????????????????????? ?????????????? Gambelli
?.??., ?????? 74, ?????? ??? Centro di Musicologia Walter Stauffer, ?????? 61).

40 ?????????, ??? ???? ???? ???? ?????????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????, ?????? ??
????????????????? ???, ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????
????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??????, ??????????, ?? ?????????????? ?????????????????? ?
????????????????? ???, ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ???
?? ?????? ?? ?????????????????? ??? ??? ???? ?????? ? ?????? ??? ???? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?????????????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ??????.

41 ?? ?????????, ??? ?????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?? ?? ?????? 85 ???
????????????? ???, ? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????? ?????????? ??? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ???, ??????????, ??? ?????? ?????????????? ??
????????????????? ?? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????????.

42 ?????, ??? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????????? ???
????????????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ??? ? ??
????? ?????????? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??????????
?????????, ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????????? ??????????.

43 ?????, ??? ???? ???? ???? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????????
??? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ?????????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????????????????????? ??? ?? ?????????????????????? ?????????? ??? ??????????????????
????????????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????????? ???,
????????????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ??? ?? ??????
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????????????????????? ?????????????????? ? ??????????
????????????????? ?????????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????? ??? ?????????????? (??., ??????????????,
????????????????????????? ?????????????? Schindler, ?????? 60, ??? Zenatti, ?????? 36). ?????????, ??? ??
????????????? ??? ?????????????????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ??? ??????????????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????? 46 ?? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ???

?????? ?????????? ??? ????????? ?????????? ??? ?????????? ? ??????? (??.,
?????? ?????, ?????????????????? ?????????? ?????????? ???????, ??????? 19 ??? 22,
????? ??? Gambelli ?.??., ?????? 61).

44 ?????????, ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????????? ???
?????????????, ?????? ?? ?????????????? ???, ?????????? ??? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????????, ? ?????????????? ??? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ?????????? Schindler, Läärä ?.??., ?????? ??? Zenatti, ??? ?????? ???
????????????????????? ?????? ??????, ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????????????

45 ??????????????, ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????
????????????? ?? ?? ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ??????????????
??? ?????????????? ?????????????, ??? ?????????? ?????????? ??????????. ??? ?????????, ??? ??????
?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ? ?????????????? ???
????????????? ?????? ? ? ?????????????? ??? ??????????????

46 ??????, ??????, ?? ?????????? ???, ??? ?????????? ? ?????????? ??????????????, ??????, ??
?? ??????? 93 ??? 104 ??? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????? ??? ?????????, ?? ???
?????????????, ?????? ??? ?????????, ??????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
??????, ?????????? ??? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????
?????? ??? ?????????????? ???, ?????????, ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ?? ??? ?????????????? ??? ???
????????????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ??????????????

47 ??? ?????????, ? ?????????? ?? ?????????????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
??? ??????? ??? ??????? 46, ?????????????? 1, ??.

48 ??? ?????? ??? ?? ?????????? ??? ??????? 36 ??? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ??? ???' ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????? 49 ??, ?? ?????????????????
????????????????? ?????????? mutatis mutandis ??? ?? ?????? ?? ?????? ?????.

49 ?????????? ??? ?????????? ?????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????, ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ? ?????? ?????????????? ???
?????? ?????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????
??? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????????????
????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????, ??? ???
????????????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????, ?????????? ???
????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????????????????? ?? ?????? ??????? ?????? ??? ??????
? ??? ?????????????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??? ??????, ?????? ??? ?????????????????
??? ??????? ??? ?? ?????? 49 ?? ??? 36 ??? ?????????????? ???.

??? ??? ?????????????? ???????

50 ??? ?? ?????? 69, ?????????????? 2, ??? ?????????????? ??????????????, ? ?????????? ??????????
????????????????????? ??? ?????????????? ??????, ??????? ?????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????
????????????? ??? ??? ?????????????? 3, ?????? ???????, ??? ??????? ??????, ?? ?????????????? ?????????
?????? ??? ??????????, ?? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????? ???
????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????. ?????? ? ?????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?????????????? ?????????, ?????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??? ??????

??? ??? ?????? ??????, ?? ?????????????? (????? ?????) ?????????????:

1) ?? ?????????? ??? ??????????, ?????????????? ?? ????? ?????????????? ?????????????
????????? ? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????????? ?? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????????? ???
????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????????
????????????????????? ?????????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ??????????????????, ??? ???
????????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????????, ??????????
??? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????????????????????????? ?? ?????? ?????????
????????? ??? ?????????? ? ??? ?????????????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????,
????????? ??? ?????????????????????? ??? ?????????? ??? ?? ????????? 49 ?? ??? 36 ??? ?????????????? ???
??? ?????????????????? ?????????????????? ??????, ??? 2?? ??????? 1992.

2) ?????????????? ?????? ?? ??????? ??? ??????????????

3) ? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?????????????? ?????????
?? ?????????????????? ?????????? ??????

(?????????????)

* ?????????? ??????????????????: ? ??????????????